

**KATOLÍCKA UNIVERZITA V RUŽOMBERKU
PEDAGOGICKÁ FAKULTA
KATEDRA CUDZÍCH JAZYKOV
A VŠEOBECNÉHO ZÁKLADU**

**Výročná správa
Katolíckej univerzity v Ružomberku,
Pedagogickej fakulty,
Katedry cudzích jazykov
a všeobecného základu
za rok 2011**

Ružomberok, január 2011

I. Základné informácie o katedre KU:

**Katolícka univerzita v Ružomberku, Pedagogická fakulta,
Katedra cudzích jazykov a všeobecného základu,
Hrabovská cesta 1, 034 01 Ružomberok,
Tel.: 0918 337 436, Email: tinakova@gmail.com**

Vedúci katedry: *PaedDr. Aurélie Plávková Tináková, PhD.*
zástupca vedúceho katedry: *PaedDr. Mária Lalinská*
sekretariát katedry: *Júlia Plávková*

Štruktúra funkčných miest:

funkčné miesto docent:

doc. PaedDr. František Heiser, CSc.

doc. PhDr. Dagmar Sabolová, CSc.

funkčné miesto odborný asistent:

PaedDr. Aurélie Plávková Tináková, PhD.

PaedDr. Ján Gera, PhD.

PaedDr. Štefan Kucík, PhD.

ThDr. Mykhaylyna Kľusková, PhD.

Mgr. Júlia Bubáková, PhD.

PhDr. PaedDr. Jozef Jurina, PhD.

PhDr. Juraj Horváth, PhD.

Mgr. Dušan Kováč-Petrovský, PhD.

funkčné miesto asistent:

PhDr. Lubica Rísová

PaedDr. Mária Lalinská

Mgr. Milan Pudiš

Mgr. Ján Liška

spolupracovníci z iných pracovísk KU:

PaedDr. Miriam Uhrinová, PhD. (spolupracovníčka z KPEP)

externí spolupracovníci:

Doc. Sandor Tóth, PhD.

Odporúčajú sa uviesť aj akademické tituly, vedecko-pedagogické a vedecko-umelecké tituly. Ak nastala v priebehu roka zmena, uvedie sa odkedy a dokedy daná osoba zastávala príslušnú funkciu. Vysoká škola môže uviesť aj kontaktné údaje na danú osobu (telefón, email)

II. Prehľad najdôležitejších udalostí Katedry cudzích jazykov a všeobecného základu za uplynulý rok 2011.

Odporúča sa uviesť najdôležitejšiu/najzaujímavejšiu udalosť z pohľadu katedry za daný mesiac, či už v rámci aktivít pre verejnosť, študentov, zamestnancov, vzdelávacej činnosti (prednáška významnej osobnosti), výskumnej činnosti

(publikovanie významného objavu, štúdie, usporiadanie konferencie a pod.), a prostredníctvom informácií o nej, či fotodokumentácie predstaviť/priblížiť život na katedre, ústave, inštitúte.

Organizované najvýznamnejšie podujatia katedrou:

Záverečné vyhodnotenie výsledkov realizácie projektu „Učenie pre život“ / výstupný seminár k projektu Učenie pre život, ITMS 26110130126, ESF. PF KU v Ružomberku, 25. – 27. máj 2011. Seminár pod vedením PaedDr. Aurélie Plávkovej Tinákovaj, PhD.

Vedecká rada Ústavu rusko-slovenských kultúrnych štúdií, 25. október 2011. PF KU v Ružomberku. Podujatie pod vedením doc. PaedDr. Františka Heisera, CSc.

Týždeň vedy a umenia - Interkultúrna kompetencia. PF KU v Ružomberku, 8. november 2011. Prednáška: PaedDr. Aurélie Plávková Tináková, PhD.

Týždeň vedy a umenia - Interkultúrna komunikácia – súčasť modernej výchovy 2. PF KU v Ružomberku, 8. november 2011. Prednáška: Prof. PhD. Štefan POVCHANIČ, PhD.

Týždeň vedy a umenia - Diskurzívna analýza ideológií. PF KU v Ružomberku, 9. november 2011. Prednáška: PhDr. Juraj Horváth, PhD.

Týždeň vedy a umenia - Moderné trendy merania výsledkov vzdelávania v cudzom jazyku. PF KU v Ružomberku, 11. november 2011. Prednáška: PaedDr. Mária Lalinská.

Meranie a hodnotenie výsledkov cudzojazyčnej edukácie / seminár k projektu „Mesure et évaluation des compétences en langues (utilisation des analyses psychométriques)“, EEIG Bruxelles, PF KU v Ružomberku, 7. november 2011. Seminár pod vedením PaedDr. Márie Lalinskej.

Štandardné a neštandardné metódy vo vyučovaní cudzích jazykov / seminár k projektu „Modern Methods of Foreign Language Education in School“, Washington D.C. Corporation, PF KU v Ružomberku, 9. november 2011. Seminár pod vedením PaedDr. Aurélie Plávkovej Tinákovaj, PhD.

Telemost medzi Sibírskou federálnou univerzitou v Krasnojarsku (Rusko), Pedagogickou fakultou v Ružomberku, univerzitami na Ukrajine a v Poľsku, 24. november 2011, PF KU v Ružomberku. doc. PaedDr. František Heiser, CSc.

Účasť katedry na podujatiach:

Vedecký seminár: Ruská univerzita družby národov, Ministerstvo školstva a vedy Ruskej federácie, Moskva, 5.-22. júna 2011 (František Heiser).

Konferencia: Veda a vzdelávanie na podporu vzdelanostnej spoločnosti, III. medzinárodná vedecká konferencia Univerzity J. Selyeho: Komárno, 5.-6. september 2011 (Mária Lalinská).

Konferencia: Meranie vedomostí ako súčasť zvyšovania kvality vzdelávania, medzinárodná vedecká konferencia, Trnavská univerzita, 22. - 23. septembra 2011 (Mária Lalinská).

Konferencia: Slovenskí katolícki biskupi v 20. storočí, vedecká konferencia, Rada pre históriu Konferencie biskupov Slovenska, Levoča, 12. – 13. október 2011 (Štefan Kucík).

Seminár: Bratislavské stretnutia – 5. medzinárodné fórum rusistov pre strednú a východnú Európu a Rusko, Bratislava, 13.-15. október 2011 (František Heiser).

Konferencia: Odborová didaktika - interdisciplinárny dialóg, vedecká konferencia, PF KU v Ružomberku, 20. október 2011 (Aurélia Plávková Tináková, Mária Lalinská).

III. Informácie o poskytovanom vysokoškolskom vzdelávaní

V tejto časti katedra, inštitút, ústav (stručne) uvádza údaje týkajúce sa vysokoškolského vzdelávania, pričom komentuje vývoj v danej oblasti medziročne, prípadne za dlhšie časové obdobie, plnenie dlhodobého zámeru KU v tejto oblasti, či vyhodnocuje výsledky opatrení, ktoré boli prijaté na zlepšenie stavu v danej oblasti. Kde je to možné a vhodné, uvedie sa odkaz na príslušnú tabuľku, či porovnanie katedry/KS v slovenskom / medzinárodnom prostredí (v prílohe výročnej správy).

5.1 **Študijné programy, ktoré zabezpečuje katedra.**

5.2 **Komentovaný prehľad úspechov, ktoré dosiahli študenti** na národnej, či medzinárodnej úrovni (aktívna účasť na významnom podujatí za vysokú školu, umiestnenie v rámci súťaže vysokoškolákov, a pod.).

5.3 **Komentované ocenenia študentov** v rámci katedry, inštitútu, ústavu.

5.4 **Študentská vedecká, umelecká a odborná činnosť.**

IV. Informácie o poskytovaní ďalšieho vzdelávania

V tejto časti katedra uvedie informácie o svojich aktivitách v rámci poskytovania ďalšieho vzdelávania, najmä z pohľadu štruktúry zabezpečovaného vzdelávania, štruktúry účastníkov, udelených certifikátov, a pod.

V. Informácie o výskumnej, umeleckej a ďalšej tvorivej činnosti katedry

V tejto časti katedra uvedie informácie o svojich aktivitách v rámci uskutočňovania výskumnej, umeleckej a ďalšej tvorivej činnosti, najmä z pohľadu plnenia cieľov stanovených pre túto oblasť v dlhodobom zámere KU, opatreniach na podporu tejto oblasti a komentár o medziročnom vývoji, či vývoji za viac rokov.

7.1 **Zameranie výskumu a vývoja**

V roku 2011 boli výskumné aktivity v rámci Katedry cudzích jazykov a všeobecného základu zamerané na:

- jazykovedu konkrétnych jazykových skupín (anglistika, romanistika, rusistika, klasické jazyky),
- metodiku vyučovania cudzích jazykov (anglického, nemeckého, francúzskeho, talianskeho, ruského, poľského, slovenčina pre cudzincov),

- meranie a hodnotenie výsledkov vzdelávania z cudzieho jazyka, psychometrické analýzy,
- translatólogiu a diskurzívnu analýzu,
- lexikológiu a frazeológiu,
- riešenie vedecko-výskumných grantových úloh (viď prehľad projektovej činnosti katedry),
- biblickú teológiu a systematickú filozofiu,
- slovenské dejiny, problematiku emigrácie do USA a Kanady, dejiny amerických a kanadských Slovákov a ich podiel na politickom vývoji na Slovensku.

V roku 2012 predmetom výskumných aktivít KCJ a VZ bude naďalej rozvíjať vyššie uvedené oblasti výskumu a riešiť pokračujúce grantové úlohy.

7.2 Uvedú sa **podané projekty**

Domáce - výskumné

Grantová agentúra	Číslo projektu	Názov projektu	Hlavný riešiteľ	Zhodnotenie a najdôležitejšie výsledky projektu za rok 2011	Žiadané finančné prostriedky na rok (na celú dobu trvania projektu) / EUR	Doba trvania projektu	Plánovaná riešiteľská kapacita v hodinách /ročne
KEGA	009KU-4/2012	Efektívne vyučovanie cudzích jazykov na 1. stupni ZŠ	PaedDr. Aurélia Plávková Tináková, PhD.	Projekt v roku 2011 bol v procese schvaľovania	36.780,-	2012 - 2014	3700 (7 riešiteľov)

7.3 Uvedú sa riešené projekty

Zahraničné výskumné

Grantová agentúra	Číslo projektu	Názov projektu	Hlavný riešiteľ	Zhodnotenie a najdôležitejšie výsledky projektu za rok 2011	Pridelené finančné prostriedky na rok 2011 v EUR	Doba trvania projektu	Plánovaná riešiteľská kapacita v hodinách
Washington D.C. CORPORATION	WDSC/US A-11/01.13/01	Moderné metódy cudzojazyčnej edukácie v škole / Modern Methods of Foreign Language Education in School	PaedDr. Aurélia Plávková Tináková, PhD.	Uskutočnila sa príprava teoretického aparátu pre realizáciu projektu (spracovanie dostupnej domácej a zahraničnej literatúry). Bol organizovaný odborný seminár na predmetnú oblasť projektu (9. november 2011).	2300 USD	2011 - 2013	2200 (7 riešiteľov)
Fundation of European Economic Interest Grouping (Brussel)	EEIG-EU/P-Kr/11.01/11	Meranie a hodnotenie jazykových kompetencií (používanie psychometrických analýz) / Mesure et évaluation des compétences en langues (utilisation des analyses psychométriques)	PaedDr. Mária Lalinská	Doposiaľ v rámci projektu prebehla teoretická príprava realizácie projektu, súčasťou ktorej bol 3-mesačný vedecko-výskumný pobyt vedúcej riešiteľky projektu v Centre pre hodnotenie a efektívnosť vo vzdelávaní (Leuven). Bol zrealizovaný výber a posúdenie vhodných metód pre hodnotenie cudzojazyčnej edukácie. Ďalej bol organizovaný odborný seminár k danej problematike (7. november 2011).	2100	2011-2013	1100 (6 riešiteľov)
SCIENTIA – ARS – EDUCATIO medzinarodowa fundacja	SAE-Gr.-13/11-P.SK	Ideológia jazyka / Ideology of Language	PhDr. Juraj Horváth, PhD.	Cieľom projektu je dekonštruovať ideologické komponenty Bushovho diskurzu prostredníctvom aplikácie rôznych teórií kritickej analýzy diskurzu. V prvom roku riešenia projektu sa zrealizovalo sumarizovanie korpusu pre analýzu a štúdium odbornej literatúry k predmetnej problematike projektu.	1000 PLN	2011-2013	500 (3 riešitelia)

edukačné a mobilitné

Grantová agentúra	Číslo projektu	Názov projektu	Hlavný riešiteľ	Zhodnotenie a najdôležitejšie výsledky projektu za rok 2011	Pridelené finančné prostriedky na rok 2011 v EUR	Doba trvania projektu	Plánovaná riešiteľská kapacita v hodinách
Flámska vláda (Vlaamse overheid)	-	Vedecko-výskumný pobyt na Katholieke Universiteit Leuven	PaedDr. Mária Lalinská	Počas pobytu bola dokončená teoretická časť dizertačnej práce zameranej na meranie a hodnotenie výsledkov vzdelávania v cudzom jazyku na výstupe z primárneho stupňa ZŠ v SR. Prínosom bola aj možnosť oboznámenia sa so softvérom na spracovanie nameraných údajov, s praktickým použitím psychometrických modelov a teórií merania, ako aj interpretovania výsledkov (CTT, IRT).	2585, eur	február – apríl 2011	-

GAPF

Grantová agentúra	Číslo projektu	Názov projektu	Hlavný riešiteľ	Zhodnotenie a najdôležitejšie výsledky projektu za rok 2011	Doba trvania projektu	Plánovaná riešiteľská kapacita v hodinách
GAPF	1/04/2011	Problematika odborného a umeleckého prekladu do slovenčiny s osobitným zameraním na francúzsky východiskový text.	Mgr. Júlia Bubáková, PhD.	V projekte sa zameriavame na výskum kvality prekladov do slovenského jazyka so zameraním na francúzsky východiskový text, avšak okrajovo si všimame preklady aj z iných cudzích jazykov v danej oblasti, hlavne z angličtiny. Sústreďujeme sa na štýly prekladateľov, možnosti prekladov vlastných mien a kvalitu textov s muzikologickými informáciami.	2011/2012	600 (2 riešitelia)
GAPF	3/07/2011	Meranie dosiahnutých vzdelávacích výsledkov z cudzieho jazyka na výstupe z 1. stupňa ZŠ v SR	PaedDr. Mária Lalinská	Hlavný prínos projektu spočíva v prezentovaní a experimentálnom overovaní metód merania a hodnotenia dosiahnutých výsledkov cudzojazyčnej edukácie na 1. stupni ZŠ. Dopolosal bol vytvorený konštrukt jazykovej skúšky pre úroveň A1.1 (predpokladaná úroveň žiakov v cj na výstupe z 1. stupňa ZŠ). Takisto boli vytvorené špecifikácie jazykovej skúšky pre túto úroveň.	2011 / 2012	1100 (3 riešitelia)

VI. Kvalifikačný rast pracovníkov katedra, inštitútu, ústavu

V tejto časti sa uvedú informácie o zvyšovaní kvalifikácie vedeckopedagogických pracovníkov o vykonaných habilitačných konaniach a konaniach na vymenúvanie profesorov. Uvedú sa aj prípadné zmeny v kritériách, informácie o zmenách v priznaných právach, či počtoch žiadateľov o konanie, ich vekovej štruktúre a pod.

a) DOKTORANDSKÉ ŠTÚDIUM (uskutočňované)

Katedra cudzích jazykov a všeobecného základu

PaedDr. Mária Lalinská - doktorandské štúdium na Pedagogickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave, 3. ročník externej formy DŠ, predpokladané ukončenie v r. 2013. Téma dizertačnej práce: Meranie a hodnotenie výsledkov vzdelávania v cudzom jazyku na výstupe z primárneho stupňa ZŠ v SR, školiteľ: doc. RNDr. Juraj Butaš, PhD.

VII. Zamestnanci na katedre

V tejto časti sa odporúčajú uviesť údaje o mobilitách zamestnancov (tab. Príloha č. 1)

VIII. Podporné činnosti katedry

Odporúča sa uviesť výsledky a aktivity v podporných činnostiach katedry.

IX. Rozvoj katedry

Odporúča sa uviesť rozvojové projekty, ktoré katedra uskutočňovala v danom roku. Pri jednotlivých projektoch sa odporúča uviesť ich ciele, stav realizácie a dosiahnuté výsledky s ohľadom na dlhodobý zámer KU.

X. Medzinárodné aktivity katedry

Uvádza sa najmä pôsobenie katedry respektíve jej zamestnanca v medzinárodných organizáciách a sieťach, respektíve ich výsledkov. (tab. Príloha č. 2)

XI. Sumár (Executive summary)

Obsahuje súhrn základných informácií o výsledkoch a činnosti katedry za uplynulý rok z jednotlivých častí výročnej správy, v rozsahu max. 2 A4.

XII. Obsah – uvedie sa obsah správy

XIII. Prílohy

Uvedú sa prílohy a tabuľkové prílohy.